Arabic - العربية

رأيتها و كانت كالفراشة

باهية الألوان

و إنما الرقة فهي عنوانه

و لكن يا ريتها تتكلم اللغة العربية

Azerbaijani Turkish

Əzizim kətan yaxşı, |Belədimi qürbət el,

Geyməyə kətan yaxşı, |İgid oğul, qürbət el,

Qürbət yer cənnət olsa, |Adamı tez qocaldar,

Yenə də vətən yaxşı. |Qərib ölkə, qürbət el.

|

Bu yoldan ötən yaxşı, |Bu yerlər tala yeri,

Geyməyə kətan yaxşı, |Bürc yeri, qala yeri,

Gəzməyə qürbət ölkə, |Qiyamət o gün qopar,

Ölməyə vətən yaxşı. |El köçə, qala yeri.

Bulgarian - Български

Настане вечер - месец изгрее,

звезди обсипят свода небесен;

Гора зашуми, вятър повее,

Балканът пее хайдушка песен!

Христо Ботев

Chinese 中文

古原草 白居易

原上草，一岁一枯荣。

野火烧不尽，春风吹又生。

远芳侵古道，晴翠接荒城。

又送王 去，萋萋满 情。

German - Deutsch

"Wenn der Hahn kräht auf dem Mist,
ändert sich das Wetter,
oder es bleibt wie es ist."

Greek - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ὦ ѡόποι, η μέγα ѡένθος οὐκ᾽ ᾽ χαιίδα γῆν μόνον, ἀλλὰ
καί ѡᾶσαν ὁπόσην ὁ Ῥωμαίων κοσμεῖ ϑεσμός, κατείληφε·
μᾶλλον μὲν γὰρ ἴσως ἦν Ελληνες οἰκοῦσιν ατε και μᾶλλον
αἰσθανομένην τοῦ κακοῦ, διήκει δ᾽ οὐν καὶ διὰ ѡάσης γῆς,
ὡς ἔφην, ἡ ѡληγὴ τύπτουσά τε καὶ κατατέμνουσα τὰς
ψυχάς, ὡς οὐκέτ᾽ ὂν βιωτὸν ἀνδρὶ βελτίστῳ τε καὶ οτῳ
τοῦ ευ ζῆν ἐπιθυμία.

Hebrew - עברית

,האָב איך מיר אַ מאַנטל פֿון פֿאַרצ - טיקן שטאָף
.האָט עס ניט ב - זיך קיין גאַנצענע שטאָך
.דאַרום האָב איך זיך באַטראַכט
.פֿון מ - ן מאַנטל אַ רעקל געמאַכט

Hindi - हिन्दी

होगें कामयाब, होगें कामयाब,
हम होगें कामयाब एक दिन ।
नहीं डर किसी का आज के दिन
होगीं शान्ति चारों ओर आज के दिन
हम चलेगें साथ-साथ आज क दिन
मन में हैं विश्वास, पूरा हैं विश्वास ॥

Hungarian - Magyar

A tanyákon túl a puszta mélyén
Áll magányos, dőlt kéményű csárda;

Látogatják a szomjas betyárok,

Kecskemétre menvén a vásárra.

Japanese 日本語

あかねさす　紫野行き　標野行き 野守は見ずや　君が袖振る

額田王　巻一｜二十

紫のにほへる妹を憎くあらば 人妻ゆゑに　我恋ひめやも

大海人皇子　巻一｜二十一

Korean 한국어

별　: 김남주

밤 들어 세상은/온통 고요한데/그리워 못 잊어 홀로 잠 못 이뤄

불 밝혀 지새우는 것이 있다./사람들은 그것을 별이라 그런다.

기약이라 소망이라 그런다./밤 깊어/가장 괴로울 때면

사람들은 저마다 별이 되어/어머니 어머니라 부른다.

Russian - Русский

Люблю грозу в начале мая,

Когда весенний первый гром,

Как бы резвяся и играя,

Грохочет в небе голубом.

Tamil

யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்

தீதும் நன்றும் பிறர் தர வாரா

Signs

Furigana (Ruby) Text: 漢字かんじ

SmileyU+263A[☺];

Smiley (black)U+263B[☻]

EuroU+20AC[€]